

mi

UJSÁG

nálunk?

THRIFTY CON...
ENVELOPPES...
ECONOMIQUES...
1977 JANUAR
Canada

1977

A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR HAVI TÁJÉKOZTATÓJA

1977 évi RENDES KÖZGYÜLÉS

Hely: Windsor Park Recreation Center, 2451 Windsor Road, Oak Bay /lásd a mellékelt vázlatot/.

Időpont: 1977. január 16, vasárnap. Kezdődik délután 2 órakor.

Tárgysorozat:

I. rész

Az 1976. évi vezetőség beszámolója a Társaskör elmúlt évi tevékenységéről.

Elnöki beszámoló: Túrje Miklós

Pénzügyi beszámoló: Albusz Gusztáv

Titkári beszámoló: Andódy Edith

S Z Ü N E T

II. rész

Az 1977. évi tisztségviselők megválasztása

Az új tisztségviselők beiktatása

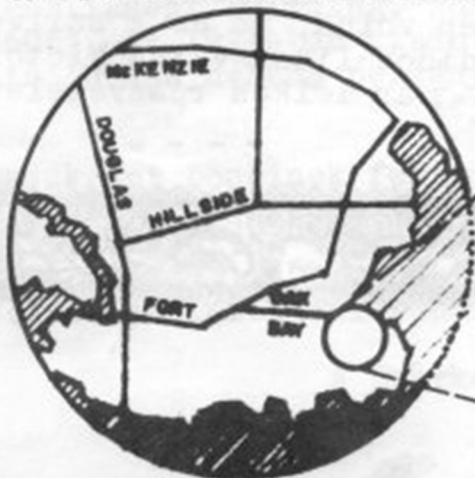
Indítványok

A két rész közötti szünetben a szavazatszedő bizottság kiosztja a jogosultak között a szavazóleveket.

Szavazásra jogosultak mindazok, akik az 1976-os évben a Társaskörnek tagjai voltak, és tagdíjuk befizetését igazolják. Szavazásra jogosultak azok is, akik felvételüket kérik az 1977. évre, és tagdíjukat erre az évre legkésőbb a közgyűlésen befizetik. A felvételi kérelemhez két rendes tag ajánlása szükséges.

Ha valaki a közgyűlésen nem tud megjelenni, szavazati jogát megbízott /proxy/ útján is gyakorolhatja. A megbízó levél formáját és szövegét lapunk más helyén közöljük.

A szavazatszedő bizottság tagjai: Kovács Miklós és Tattay Pál.



Túrje Miklós,
elnök.

INGATLAN ÜGYEKBEN
LEGJOBB SEGÍTSÉG A

BRITISH AMERICAN REALTY LIMITED

947 Fort Tel. 385-1431

GEORGE'S

BAVARIAN

DINING LOUNGE

1020 Pandora 1021 Johnson

Tel. 383-7121

VICTORIA VEZETŐ

KÖZÉPEURÓPAI KONYHÁJA

CAVEMAN

PRODUCTS LTD. CAMPERS

2145 Keating X Tel. 652-3321

TULAJDONOS: SOMKUTI ANTAL



CITY CENTRE TV

ELADÁS, KARBANTARTÁS, JAVÍTÁS

3970 Shelbourne Tel. 477-6971

(K-Mert mellett)

IMPERIAL

BUILDING MATERIALS LTD.

2955 Douglas Tel. 386-1401

5% ENGEDMÉNY A MAGYAR TÁRSASKÖR
IGAZOLT TAGJAINAK. FORDULJUNK PHIL TARRHOZ

SZILVESZTERI TÁNC

keretében búcsuztattuk az Ó esztendő a victoriái Egyetem Commons Building nagytérben, ahogy azt már novemberi és decemberi számunkban bejelentettük. Sok szócata és nézeteltérés volt az előkészítésben, de mire a pompás vacsorához leültünk, már csak a meleg, békés egyetértés maradt meg. Könnyes szemekkel énekeltük 130-an éjjélkor a himnusz, utána közös lelkesedéssel a tradicionális Old Lang Syne-t. Még egyszer hangot kapott a magyar együttérzés, amikor a hajnali órákban Judy Temple kedves magyarsággal énekelt dalai után valamennyien Vele énekeltük a "Szózat"-ot.

Mint mindig, most is sok lelkes és fáradtságot nem ismerő honfitársunk közreműködése érte el ezt a szép eredményt. Első helyen kell említenünk Kazai Emmi és Sándort, akik az első perctől az utolsóig minden energiájukat befektették a munkába. A Watson család, Gizella, John és Susan, úgy is, mint házigazdák, mindenkinek a szívét megnyerték. Alucz Gusztó szervezése minden nehézséget legyőzött. Meg kell említenünk még a Dénes házaspárt, Hauser Évát, Németh Marikát, Mihály Gézá, Burghardt Szilviát, és Dócza Juliát, akik mindnyájan sok és önfeláldozó munkával járultak hozzá az est sikeréhez.

Megnyugtató válasz volt ez az est azoknak, akik szétrobbanástól félték a Társaskört és a victoriái magyarságot. Mindig voltak és mindig lesznek apró-cseprő ellentéteink. Meg kell tanulnunk ennek a tudatával élni: öntudatos magyarsággal, de ismerve és respektálva az ellentéteket. Nem kell mindenkit uniformizálni. Ez nem sikerült Hitlernek és Sztalinnak sem. Senki sem bizonyította be ezt csattanósabban, mint a magyarság 1956 októberében. - Szép volna, ha ez a szilveszteri tánc tradicionálissá válna Victoriában, minden magyar lelkes részvételével.



ICA NEMZETKÖZI HÁZ

Szalad az idő... Jó féleve annak, hogy Victoriában sikerült bemutatnunk a magyaros kiszolgálást. Sorbaállítás mutatta: annyira kapós a lángos, hogy Kunyhónk kis tűzhelye alig győzte a sütést, különösen ebéd- és vacsoratájt.

Most jólesik visszaemlékezni arra, amikor a Victoriában élő nemzetiségek július elején egy hétig szórakoztatták a város lakosságát változatos zenéjükkel, népi táncaikkal és a városháza főterén felállított kis nemzetközi faluban kiállították népművészeti cikkeiket, árulták izletes ételeiket.

A Magyar Társaskör méltóan képviselte a magyarságot ezen a nemzetközi rendezvényen. Kunyhónk egyike volt a legdiszesebb épületeknek, konyhánkat a sokszor kialakuló sor dicsérte, lányaink tánca minden fellépéskor nagy sikert aratott. Városunkban ez az aktivitás - az Inter-Cultural Association of Greater Victoria /ICA/ évenkénti rendezvénye, mely egyre nagyobb méreteket ölt.

Az elmúlt nyár folyamán ez az egyesület tanulmány tárgyává tette egy Nemzetközi Központ /Ház/ létrehozásának a lehetőségét. Az ICA vezetősége úgy érzi, szükség van egy központra, ahol a különböző nemzetiségek részletesen bemutathatják egymásnak és a nagyközönségnek is nép-

művészetüket, hagyományukat. Egy ilyen központ lehetőséget adna arra, hogy nemzetiségek jobban megismerjék egymás kulturáját, értékeljék azt, s ezáltal közelebb kerüljenek egymáshoz.

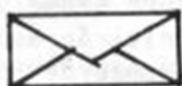
A Victoriái Magyar Társaskörnek nincs háza, és ahogy helyzetünk mutatja - a közeljövőben nem is lesz. Tulságosan kis csoport vagyunk egy különálló otthon felépítéséhez és fenntartásához. Viszont az ICA-n keresztül megvan a lehetőségünk egy otthon létesítésére, a Nemzetközi Központ épületén belül.

Önkénytelenül felvetődik a hasonlat: ha nem áll módunkban egy külön Magyar Ház felépítésére és fenntartására, költözzünk be egy "bérházba", melynek bérét ki tudjuk fizetni és otthonnak is érezhetjük?.. Itt rendelkezésünkre állna a nagyterem, ahol táncainkat, gyűléseinket, előadásainkat stb. rendeznénk. Természetesen, programunkat egybe kellene hangolnunk más szervezetekkel.

Victoriában az ICA fennállása óta valóban szép eredményekre tekinthet vissza, valószínű tehát, hogy a Nemzetközi Ház megalapítását is sikerrel oldja meg, különösen akkor, ha a szervezet tagjai - köztük a Magyar Társaskör - aktívan támogatják a terv kivitelezését.

Viszlai János

LEVELESLÁDA



Minden bevándorló részére különösen érdekes kiadványra szeretném az UJSÁG olvasóinak a figyelmét felhívni. A könyv címe: "Strangers Entertained", kiadója a British Columbia Centennial '71 Committee. A 250 oldalas, számos fényképpel illusztrált könyv ára \$ 6.95, kapható a tartományi kormányzóság titkári irodájában (Parliament Building, Room 215, Phone 387-6604). Az 1971-ben kiadott könyvből még mindig van néhány példány.

ifj. Apt Ödön

Köszönjük Apt Döncinek fenti levelét. A könyv nemcsak az egyes etnikai csoportok rövid történetét és tevékenységét közli: átfogóan beszámol a bevándorlók életének filozófiai és lélektani vonatkozásairól is.

A Szerkesztőség

Azok, akik az 1977. évi közgyűlésen nem tudnak személyesen megjelenni, szavazatukat meghatalmazott /Proxy/ utján érvényesíthetik. Ehhez az szükséges, hogy egy iven /8 1/2"x11"/ két tanu által látamozva a következő szövegű meghatalmazást töltsék ki:

Alulírott/név/..... meghatalmazom/név/.....-t, a Victoriái Magyar Társaskör rendes tagját, hogy az 1977. évi rendes közgyűlésen szavazatomat érvényesítse. Szavazati jogosultságomat mellékelte tagsági igazolványom bizonyítja.

Itt említjük meg, hogy a tagság megjeleneése a legminimálisabb kötelesség. Legalább ennyivel minden tagnak hozzá kell járulnia az egyleti élethez.

A közgyűlés az új tagok bevonására is a legjobb alkalom, így minden magyart nagyon szívesen, örömmel fogadunk.

Legyen hát népes kögyülésünk!

A VEZETŐSÉG

4 ELNÖKI BESZÁMOLÓ

Legtöbben nem is vagyunk teljes tudatában annak a pompás és minden gondolkodó embernek elsőrangú fontossággal bíró ténynek, hogy sajtó és szólásszabadság van Canadában. Ha ez nem lenne így, akkor döbbenénk a nagy veszteség tudatára.

Sokak előtt talán nevetséges és lényegtelen semmiség a mi kis ujságunk. Sok munkával jár, amit szívesen megtesz az a néhány, aki úgy gondolja, hogy szükség van valami összekötő kapocsra a szétzilált - az elmúlt két év alatt talán összebb hozott - és most újból pelyva szerűen széthulló magyarság összetartására.

Victoriában olyan kevesen vagyunk, hogy minden olyan személy, aki bármilyen munkát "önként" jelentkezve végrehajt, olyan mint az égből hullott manna. Tehetségek behozatalára szorulunk, mert a 300 magyarból vannak akik Judás módon meg is tagadják mások előtt származásukat. Egy másik rész teljesen elzárkózik a többségtől, holott leginkább mégis csak saját fertályából kialakított csoporttal érintkezik. A lelkes tömeg az, amely hajlandó a tagság felvételével, rendezvényeken való részvétellel, elhagyott, de még mindig szeretett nemzete mellett kiállni.

Bármilyen gondosan is műveli a gazda a gyümölcsösét, takarítja be a terményét, mindig akad egy rohadt alma a hordóban. Ha a gazda nem féltené minden almáját, már a szedéskor ki kellett volna dobnia. Ez az alma magában még csendben rohad. Megfertőzi a mellette levőket is, szépen egymás mellett rohadnak, de most már nagyobb erő van a romlásban, mert gyarapodtak. Ahogy minden állati vagy növényi "lény"-nek latin neve van, az embernek szintén. "Homo sapiens" - Gondolkodó ember.

Ha visszatekintünk, a világtörténelemben sok Homo sapiens-t látunk, de nagyon sok Homo-t bölcsesség nélkül is. Ezek a félrevezethetők, az egy romló alma szomszédságában levők. Ezek, akik minden rosszindulatú maszlagot gondolkodás nélkül lenyelnek, de megemészteni, feldolgozni már nem akarják, hanem mint a dudva magot, tovább szórják. Az is tulajdonsága a "Homo Sapiens"-nek, hogy százszor inkább elhiszi a rosszat, hamisat, hisz a bemocskoló, hazug rágalmaknak.

A jón és igazon nics sok rágadni való, ócsárolni való, az megdönthetetlen tény. Az elképzelt sértésekből fakadt, jól kicifrázott szájról szájra adott és állandóan megtoldott zaftos hazugság viszont sokkal érdekesebb, mert azt düllelt szemmel, fröcskölő vipera nyelvvel, dacosan dagadó nyakkal lehet, mégjobban kicifrázva tovább adni. A láncszemek szépen sokasodnak. Akik költött hazugságokat tudnak csak gyártani, azok csak kukacos almákat tudnak magukkal ragadni.

Itt hozom fel az Ujság decemberi számában megjelent cikk javaslatát, hogy szidjuk jól le egymást és utána barátságosan, megértően kezdjük el tennivalóinkat. Próbáljuk csak meg. Hogy fog izleni?

"Ha Ti, sok kapcabetyár strici, használnátok tők fejeteket és nem lennétek orrotoknál vezethető hólyagok"

Talán mégis inkább maradjunk meg az öreg, eddig szépen bevált társalgási formánál.

A mi kis magyar coloniánk eddig is megvolt minden földrengető kapcabetyáros ujjítás nélkül. Kapcabetyár és strici helyett inkább hívjuk egymást "Magyar testvér"-nek. Valahogy szebben hangzik. Nem emlékszem, hogy eddig voltak olyanok közöttünk, akik gondoltak volna arra, hogy a "munkásságról" beszéljenek. Nem tetszik ennek a szónak sem az íze, sem a színe. Behozatali cikkekből nagy választéknak örvendünk Canadaszerte. Nem kell mindent megvenni, még ha "Sale"-en van sem.

Itt Canadában mindenki "dolgozó" Nincs különbség a számológépes és lapátos Mr., vagy a háziasszony és a takarító Mrs. között. Csak önmagunkban - helytelenül - állítunk fel különbséget.

Eddig nem beszéltünk és olvastunk ilyen dudvás gondolatokról és ezután sem óhajtunk. Legalább is mi, akik Mr. és Mrs. vagyunk és annak is érezzük magunkat. Ha a rohadt almák tovább fertőzik gondolatainkat, jóságos mosollyal, bajban leszünk.

Az elmúlt 2-3 hónapban határozott, mesterien kiagyalt romboló politika kezdődött nálunk. Eddig alvó, közösségünktől teljesen elzárkózott személyek érdeklődése, társadalmi felvirágzása volt talán az első lépés. A "Nemzetőr"-ben jelent meg néhány hónappal ezelőtt egy cikk, melyben arról tudósítanak, hogy a magyar kormány céljából tűzte ki az emigrációs szervezetek szétrobbantását. El is hangzott, eddig talán csak egy helyről az a kijelentés, hogy "Szét fogom robbantani az együletet" Vajjon miért? Mi az a nagy cél ami elérhető ezzel? Miért jó ez?

Gondolkozzunk csak ezen néhány percig. Papagályokat meg lehet tanítani beszélni, ha egyes szavakat ismételnék előttük.

Computereket be lehet programolni. Mindkettő azt adja vissza, amire megtanították és mint a megakadt gramfonlemez, ugyanazt szavalja. Erőszakosan, kitaratóan. Ha jó programot, helyes információt tanítunk be, azt fujják. Minél tovább, minél kitaratóbban hallunk egy szöveget, annál jobban elhisszük. Ez a "brainwashing". Ha a papagáj rossz sinekre kerül, néha eredményesen tud működni. Ismét kérdem mi a cél?

Olvastunk a jóságos, megértő társasköri vezetőkről. Én inkább úgy szövegezném, hogy meghajló, tutyi-mutyi. Két évi elnökségem alatt

két vezetőségi gárdával tevékenyek voltunk. Sőt magam is "Diktátorsággal" lettem becézve. Részemről az elnökségbe belecsöppentem, mint Pilátus a Credoba. Talán nem nehéz visszaemlékezni a két évvel ezelőtti gyűlésre. Nagyon régi közmondás, hogy "Tévedni emberi dolog." Minél többet tesz valaki, annál több lehetőség van a tévedésre, amit utólag persze könnyű bírálni. Egy eredményt viszont a tévedés is ad. Tanulni lehet belőle. Tapasztalatot gyűjteni. A legnagyobb, legértékesebb tanulság pedig az, hogy az elnök és a vezetőség nem lehet megalkuvó, nem lehet beadni a derekát, nem tűrhet semmiféle szoros irányításon kívül működni óhajtó megmozdulást, akár milyen öröm is öntevékenységet látni. Ha bárki is jószágos, megalkuvó, derekát beadó, elvétől eltérő csak egyszer is, az kiadja kezéből a gyeplőt - ahogy sajnos láthattuk - megengedi, hogy a szekér kátyus útra kerüljön. Egy hivatalosan megválasztott vezetőségnek, erősnek kell lenni, vezetni kell, saját magára kiszabott elvei alapján. Néha még Diktátornak is kell lennie. A tagságnak kötelessége az, hogy józan megfontolással olyan személyeknek adja a kormányt, akikről a meggyőződése az, hogy a rájuk szabott feladatot lankadatlan szorgalommal el tudják végezni. Mérlegelni kell, hogy jellemileg, karakterben megfelelnek-e rá. Ha viszont a vezetőséget szabad akarattal megválasztották, akkor azt követni kell, vagy külön közgyűlésen lemondadni. A tagságnak erre joga van, sőt kötelessége, hogy szemmel tartsa megbízottait és mérlegre tegye működésüket. Arra kevesen vagyunk, hogy három hajlékot akarjunk építeni, amikor az egy is éppen hogy csak megvan.

Közel \$ 200.- a rendszeres havi kiadásunk. Tagdíjunk keresetünkhöz számítva nevetségesen alacsony. Bevételt csak sikeres, haszonnal járó rendezvényekkel és most már a konyhával lehet szerezni, de azt is csak áldozatkészséggel. Nem lehetünk már olcsó Jánosok. "Think big, do big, charge big." Ez kell, hogy a vezető eszme legyen. Amíg a vezetőségnek térdenállva kell mindenkinek könyörögni, amíg nem hajlandó mindenki önként az évi néhány órás robotot leróni, addig nem leszünk egy simán működő egység. Ha viszont önmagunkra kiszabott "kötelességünket" végrehajtjuk, ne várjunk állandóan hajbókoló köszönetet sem. Ujságunkat 160 címre küldjük. Január 16-i közgyűlésünkön, amikor két éves elnökségemről leköszönök, nem lesz mindenki jelen. Úgy találom jónak, hogy a sok esetben olvasatlanul szemébe dobott kis Ujságunkban dióhéjban írom le néhány gondolatomat. Nehéz, de lélekben gazdag két évre tekinthetek vissza. Nagyon sok olyan magyar testvéremet ismertem meg, akikkel talán nem is kerültem volna kapcsolatba. A Ti megismerétek, a veletek

való együttműködés teszi gazdaggá az elmúlt éveket. Az Intercultural Association octoberi gyűlésén az összes nemzetiségek egyöntetűen a mi konyhónkat, a mi kiállításunkat fogadták el a legsikeresebbnek. Ebben ha részt vett, ha nem, az összes magyar osztozik. Ezt csak Mi tudtuk végrehajtani. A Kiralynő képviselője, a Tartományi Kormányunk, városi bizottságok elismerik a magyarságot, becsülnék minket. Ezt Mi értük el. Az a néhány ezer ember aki megfordult a nemzetközi faluban Julius elején, tud rólunk. Elismer bennünket, erősnek, sikeresnek lát. Legyünk rá büszkék és legyünk megelégedettek. Ezt Mi értük el. Ez ösztökélje a jövőben a magyarságot. Ne hagyjuk el magunkat. A talán elhasznált öreg vér helyett friss ötletekkel, ambícióval teli vezetőségnek az eddig elvárt hálálkodás nélkül, ha megérdemlik, nyujtsuk ki kezünket és közös erővelés kiújult szeretettel, széthuzás nélkül dolgozzunk, hogy a Magyar név legyen megint szép " . . . méltó régi, nagy híréhez."

Dr. János





LEGJOBB MAGYAR KONYHA

MENÜ VÁLASZTÉK:

- Paprikás csirke
- Gulyás
- Töltött káposzta
- Kolbász
- Perogies
- Bécsi szelet
- Oldalas

Mérsékelt drak
Tágas parkoló terület
Áztalfohlalds: 383-4732

**1122 Yates Street
(Cook mellett)**

ŐRSÉGVÁLTÁS

Január 16-án tartjuk rendes évi közgyűlésünket, melynek fő tárgya az 1976-os vezetőség beszámolója és az új vezetőség megválasztása.

Alapszabályaink szerint a Társaskör elnöke csak két egymás utáni évben választható meg, így Túrje Miklós kiemelkedően aktív vezető tevékenységétől - akarjuk, vagy nem - meg kell válnunk.

Sok tekintetben jó is ez a csere. Nemcsak azért, mert a parlamentarizmus örök szabályai szerint minden választott vezetőség előbb-utóbb vesztit népszerűségéből, hanem azért is, mert Miklós annyi új ötlettel gyarapította a Társaskör tevékenységét, hogy most mindannyiunkra ráfér egy kis pihenési időszak, hogy ezeket az újdonságokat: magyar iskola, tánccsoport, Kunyhó, Ujság jobban begyökereztessek a victoriái magyarság életébe.

Bölcs intézkedése az alapszabályoknak az is, hogy tisztségre csak az jelölhető, aki erre beleegyezését adja, tehát előre elvállalja az ezzel járó munkát. Hisz ez lényeges a Társaskör életében. Olyan kevesen vagyunk, hogy mindenkinek ki kell venni a maga részét a munkából; abból a munkából amire vállalkozott és amihez tehetsége van. A vezetőnek pedig valamenynyünkért kell dolgozni, nemcsak azokért, akik megválasztották. A választóknak viszont bölcs megfontolással olyan vezetőséget kell választani, akiknek a személyisége biztosítja, hogy nem a széthuzás, hanem a józan mérséklet az irányítójuk. E sorok írója hat esztendő teltével Los Angelesben, három Caracasban és még közel huszat Észak- és Dél-Amerika féltucat nagyvárosában. Az első két helyen tizezerszámra élnek magyar emigránsok.

Súlyuk jelentős a közösség életében. Nyugodtan megengedhetik meguknak a frakciózást, hisz ha három-négy csoportra is szakadnak, mindegyik csoport legalább tizszer akkora lesz, mint a victoriáiak összesen. Érthető, hogy megengedhetik maguknak a klubéletet, a társadalmi megmozdulásokat, sporttevékenységet, cserkészcsapatot, ujságokat, énekkart. Nekünk, ha kivétel nélkül mindnyájan öszszefogunk, akkor is alig van annyi erőnk, hogy pl. egy ilyen aprócska tájékoztatót, mint a "mi UJSÁG nálunk" fenntartsunk. Ne próbálkozzunk tehát olyan feladatokkal, melyekhez nyilvánvalóan kevesen vagyunk.

Egyetlen elvitathatalan közös célunk: magyarságunk céltudatos megőrzése a magunk, gyerekeink, unokáink részére. Talán még ebben sem tudunk valamennyien megegyezni.

Nemrég hallottam egy magyar panaszát: miért kapja minden hónapban az Ujságot? Nem kérte, idegennek tartja. Nem mondtam a szemébe, talán több sulya van, ha itt válaszolok neki.

Ő maga az oka. Ez az Ujság nem lehet más, mint amilyenek a victoriái magyarság formálja. Nem adhatunk ki két ujságot, vagy háromat. Ebbe a nyolc oldalba kell összefoglalni mindent, ami a victoriái magyarságot érdekli, akkor is, ha csak egy kisebb csoport van személy szerint érdekelve benne.

Adja Isten, hogy az 1977-es esztendőben minél több legyen azoknak a victoriái magyaroknak a száma, akik joggal és elégtétellel tartják magukénak az UJSÁG-ot!

T.P.

ADY ENDRE NEKÜNK MOHÁCS KELL

A VICTORIAI MAGYAR TÁRSASKÖR Női Csoportja 1977 január 23-án, vasárnap délután két órakor tartja vezetőségválasztó gyűlését a Victoriái Egyetem Commons Building-jében.

Kérünk minden érdeklődő, idős és fiatal asszonyt és lányt, jöjjön el, támogassa személyes részvétellel a női csoport működését.

Kazai Emi,
a női csoport
vezetője.

Ha van Isten, ne könyörüljön rajta:
Veréshez szokott fajta,
Cigány-népek langy szívű sihederje,
Verje csak, verje, verje.

Ha van Isten, meg ne sajnáljon engem:
Én magyarnak születtem.
Szent galambja nehogy zöld ágat hozzon.
Üssön csak, ostorozzon.

Ha van Isten, földtől a fényes égig
Rángasson minket végig.
Ne legyen egy félpernyi békességünk,
Mert akkor végünk, végünk.

Last month you read about Christmas customs, and how they become a part of our lives and the lives of others. The celebration of New Year's Eve and New Year's Day also has many interesting variations around the world. Some of them will surprise you!

In several places in England, Wales, and Scotland, the first person who can draw a pail of "new water" from the well at midnight on New Year's Eve will have the best luck throughout the year. An Italian custom centers around the well, too: It is decorated on New Year's Eve, and in the morning the girls go as usual for water - but the boys are on guard and will only 'sell' the water for fruit, nuts, or kisses! In some parts of the world many people still observe the custom of opening all the doors in the house a minute or so before midnight on December 31-st, and leaving them open until the clocks have struck the hour. This is done to let the old year out and the new year in. In other countries, bonfires are lit to burn out the old year.

As the new year approaches, we wonder what it will bring. There is a sense of adventure about it, but we are often a little anxious, too. It is understandable then, that some traditions involve fortune-telling. In the west of England it was the custom on New Year's morning to open the Bible at random, and read the verse on which your finger happened to rest. It was believed that this would tell you something about what the year ahead would hold. On New Year's Eve in Germany, lead is sometimes melted in a spoon over a candle, and thrown into water. The shapes it forms are said to be omens. In Lithuania, nine symbolic objects are made of dough, baked, and placed under nine platters. Each person picks up three in order to find out what will happen to him in the year to come. In Greece, if two people are in love, two olive leaves are laid on the cinders of a fire and carefully

watched to see if they curl, flame up, approach, or recoil. These are said to tell the future of their lives together if they marry!

People also often look back on the old year remembering the unhappy or unfortunate things that have happened. For this reason some customs involve getting rid of bad omens. In the Highlands of Scotland people used to go through their houses and stables with juniper, protecting themselves and their animals from harm throughout the coming year. On New Year's Day in some parts of Southern Germany, Austria, and the Tyrol, families go through every room in their house and outbuildings, carrying a vessel of holy water and censer. The buildings are then felt to be purified by sacred smoke and holy sprinkling.

In countries like Scotland and France, New Year's is a more elaborate celebration than Christmas. French families exchange gifts and cards at New Year's instead, and visit their friends much as we do here on Boxing Day. What special New Year's customs does your family have? Do any of them have Hungarian origins? Talk with your parents about special traditions they observed when they were children.

There is a well-known, modern saying: Today is the first day of the rest of your life. Perhaps you have seen it on posters or wall-hangings. It is very popular because what it is saying is that no matter what mistakes we have made, today is a new day, and the beginning of whatever is to come. We cannot change things we did wrong, or things we wish we had done better. But we can try new ways of doing things in the future. Some such decisions people call New Year's Resolution. Maybe you have made some for 1977. Sometimes they are hard to keep! But even if you cannot do all you resolve to do, at least you will do a little. And that will be more than you did last year! Best of luck!!

Heather Smith SISKÁ

JÓZSEF ATTILA:



BETLEHEMI KIRÁLYOK

*Adjonisten, Jézusunk, Jézusunk!
Három király mi vagyunk.
Lángos csillag állt felettünk,
gyalog jöttünk, mert sieltünk,
kis juhoeska mondta - biztos
itt lakik a Jézus Krisztus.
Menyhárt király a nevem,
Segíts, édes Istenem.*

*Istenfia, jónapot, jónapot!
Nem vagyunk mi vén papok.
Ugy hallottuk, megszületett,
szegények királya lettél.
Beneztünk hát kicsit hozzád.
Üdvösségünk, égi ország!
Gáspár volnék, afféle
földi király személye.*

*Adjonisten, Megváltó, Megváltó!
Jöttünk meleg országból.
Főtt kolbászunk mind elfogyott,
Fényes csizmánk is megrogyott,
hoztunk aranyat hal marékka,
lőmjéni egész vasfazékkal.
En vagyok a Boldizsár,
aki szerencseny király.*

*Iru-pirul Mária, Mária,
boldogságos kis mama.
Hulló könnye záporán át
alig látja Jézuskáját.
A sok pásztor mind muzsikál.
Meg is kéne szoptatni már.
Kedves három királyok,
jőjészaktól kiúdnok!*

KARNEVÁLT RENDEZNEK A KISISKOLÁSOK

A jelmezekbe minden fantáziát beleadhatnak szülők-gyerekek. Ugyanakkor az iskola tan-testülete szívesen lát minden felnőttet. Míg a gyerekek báloznak, a nagyok megbeszélehetik a világeseményeket, kártyázhatnak, sakkozhatnak, kedvük szerint szórakozhatnak.

Pillanatnyilag még nem tudjuk sem a helyet sem az időpontot. Mindezt lapunk februári számában közöljük. A kicsinyek jelmezbálja is a farsangra esik.

Azt viszont tudjuk, hogy lélekemelő hangulat lesz az, amikor a kis nebulók - mind-megannyi magyar - mókázik majd egy egész délutánt.

Petách Olga

UTAZÁSI ÜGYEIBEN HIVJA "COLLECT" HORVÁTH BÉLÁT

A 327-1313 TELEFONON

12 éve a victorai magyarság szolgálatában
Cím: 496 West 40th Ave.
Vancouver B.C. V5Y 2R4

GRAHAM'S

MEAT
PRODUCE
BAKERY



2044 Oak Bay
1661 Feltham
2922 Tillicum

EDITH FACIAL STUDIO

Teljes kozmetikai kezelés

Tartós szempilla és szemöldök festés

Manikűr — Gyantázás — Kozmetikai cikkek

KÖVÉR KATI

3164 Mars Street
Tel 383-1991

KARIN'S

DELICATESSEN LTD.

FELVÁGOTTAK SAJTOK
MAGYAR SZALONCUKOR

726 View

385-6823

ISLAND DRY-WALL LTD.

MINŐSÉGI MUNKA AZ OTTHON,
MŰHELY ÉS IRODA RÉSZÉRE

GURALY JÓZSEF

559 Hillside

Tel 388-5378

MINDEN FAJTA CEMENT
ÉS BETON MUNKÁT VÁLLAL

KÁDÁR IGNÁC

139 Sims

Tel. 385-2662

FERNWOOD BAKERY áruai kaphatók:

ADRIAN DELICATESSEN Hillside Shopping Centre
CONTI DELICATESSEN 1223 Government Street
CHALET DELICATESSEN Oak Bay Junction
DUTCH DELICATESSEN 775 Fort Street
SCANDIA FOOD PALACE 3591 Douglas Street
BAY DELICATESSEN Hudson Bay Dept. Store
BRANDYWINE DELICATESSEN Sooke Road

FRISS LÁNGOS CSAK A MAGYAR KUNYHÓBAN KAPHATÓ

UJSÁG névünk? - A Victorai Magyar Társaság havi tájékoztatója
A szerkesztőség címe: 533 Pandora Avenue - Tel. 384-3144
A kiadásért felelős a Társaság vezetősége
Szerkesztő Bizottság: Petách József, Tattay Pál, Visslai János